

Canada Post / Canada Postage paid / Postes Canada / Port payé

Third / Troisième
class / classe
74010
KITCHENER, ONT.



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 39 – MÄRZ 1974

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



KIRCHE und SCHULE
die geistige Kirchenburg der Siebenbürger Sachsen

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

FREITAG und SAMSTAG ABEND TANZMUSIK

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

OFFENER BRIEF

an alle, denen die Erhaltung unserer Sprache
und Art noch am Herzen liegt

Angeregt durch die jüngsten Diskussionen im Transylvania-Klub bringen wir heute auszugsweise einen Artikel von Christ. N. Herr in Chicago, der die Situation nicht nur des Deutschamerikanertums, sondern auch des Deutschtums in Kanada ins rechte Licht stellt, und wir moechten seine Ausfuehrungen allen Verantwortlichen und noch Verantwortungsbewussten, den deutschen Klubs, der Arbeitsgemeinschaft, der T C A und deren Schulamt und darueber hinaus allen noch deutsch-fuehlenden Eltern dringend ans Herz legen.

S t u r m g e l a e u t e

Bekanntlich laeuten die Glocken bei Gefahr "Sturm". Das war noch immer so, besonders in der Zeit unserer Vaeter und Grossvaeter und in Gegenden, denen wir entstammen. Bei Feuer, Flut und in Kriegsnot "stuermten" die Glocken, um das Volk zu rufen und zu warnen.

Die Zeit ist gekommen, wieder einmal "Sturm" zu laeuten, laut und anhaltend, denn es droht Gefahr: es gilt diesmal, die Deutsch-Amerikaner zu warnen, zu mahnen und aufzuruetteln. Als nochmaliger, vielleicht letzter Versuch soll die Sturmglocke sie vor ihrem Verfall als bedeutender, einstmals beliebter und angesehener Bevoelkerungsteil Amerikas wecken; sie soll sie vor dem Tode als fast groesste Nationalitaetengruppe hierzulande wachrufen! Dieser nochmalige Versuch ist gerade heute gerechtfertigt; denn es koennte sein, dass die Sturmglocke bald zur Todesglocke wird, deren Gelaute wir dann nicht mehr hoeren... nicht mehr hoeren wollen oder koennen.

VERSICHERUNGEN ALLER ART

BERNHARD STOPP

Insurance Agent

P.O. Box 334, Waterloo, Ontario N2J 4A4

Highway 85 Telephone: 884 - 1952

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche

206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

*

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

*

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN

Das Deutschamerikanertum liegt in Agonie. Nur noch ein Wunder kann helfen. Und dieses Wunder muss in uns selbst, im Innern jedes einzelnen von uns geschehen. Voraussetzung jedoch ist, dass wir Lebenswillen fühlen und zeigen und dass wir gewillt und immer noch stark genug sind, auch den kleinsten Gefuehlsfunken fuer unseren Weiterbestand zu einer gewaltigen Lebensflamme neu zu entfachen.

Wie aber koennen wir uns selbst helfen, wie unser verfruehtes Sterben verhueten und vom Halbtod nochmals zu einem gesunden Leben erwachen? Jeder Mensch, der anstatt des Herzens keinen Stein in der Brust traegt, liebt Vater und Mutter, liebt seine Familie, seine Sippe und das Volk, dem er entstammt. Er stellt diese Liebe auch unter Beweis, indem er dementsprechend handelt: er verleugnet Eltern, Familie, Sippe und Volk nicht, weil er sich damit selbst verleugnen wuerde. Also muessten wir in erster Linie stolz auf unsere Abstammung sein! Keiner unter uns hat Ursache, sich seiner Herkunft zu schaemen.

Unsere deutsche Muttersprache ist eine der schoensten wenn nicht DIE schoenste Sprache in der Welt. Die groessten Gestalten der Literaturgeschichte haben sich ihrer bedient, die groessten Philosophen, Wissenschaftler und Komponisten, die von einem Grossteil der Menschheit geehrt und bewundert werden. Sogar in den Oststaaten regt man die Schueler und Studenten an, die deutsche Sprache zu erlernen, damit man imstande sein soll, die Werke der Grossen zu lesen, zu verstehen und daraus zu lernen.

So manche Splittergruppen und Staemme unseres Volkes in Gebieten und Laendern ausserhalb des Mutterlandes haben sich viele Jahrhunderte als Deutsche behauptet und ihre Muttersprache erhalten koennen, die Siebenbuerger Sachsen, die Donauschwaben, die Wolga- und Russlanddeutschen, die Suedtiroeler, Sathmarer Schwaben, Dobrudschadeutschen, Gottscheer, Krainer, Suedmaehrer, die Deutsch-Boehmen u.a.m. Hier in Amerika aber spricht die zweite Generation



HAIR STUDIO
COSMETIC
CENTRE

House of Elegance

208 King Street South, Waterloo
743-4093; 743-2211

SHAMROCK MOTEL

OFFERS YOU:

Air Conditioning, T.V. & Radio
Hot Water Heating

**

YOUR HOSTS: Mr. & Mrs. J. EMRICH

1235 VICTORIA ST. N., KITCHENER

TEL. 743-4361 - 2 Hwy. No. 7 EAST



SCHNEIDERS

FOODS

J. M. SCHNEIDER LIMITED
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



If you're looking
for a VW



or have a VW that
needs looking at
... look to **AUTO-HAUS**



WATERLOO

Authorized Volkswagen Dealer
550 Weber St. N. Waterloo
884-7470
Sales—Service—Parts

- Wir sprechen Deutsch -

PRECAST CONCRETE STEPS
&
IRON RAILINGS
PATIO SLABS & CURBING
742-5531



KITCHENER

— FREE ESTIMATES —

PINEHAVEN NURSING HOME LTD.

229 LEXINGTON RD., WATERLOO, ONTARIO

Ein Pflegeheim unter dem
„EXTENDED CARE PROGRAM“

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Forde Studio

PHOTOGRAPHERS
259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1
Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



JERRY'S SUNOCO SERVICE

131 VICTORIA STREET NORTH, KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE 576-6950

LICENCED MECHANIC - TIRES - BATTERIES



"SCHATZI"

Dirndl Schatz



LOWER MALL
WATERLOO SQUARE
PHONE 744-9611

DIRNDL

- für Damen und Kinder
- Schmuck
- Blusen und Schürzen

TRACHTEN

- Anzüge für Herren und Knaben
- Kostüme für Damen und Mädchen
- Hüte für Herren und Damen
- Hutschmuck und Gembärte

LODEN

- Mäntel
- Capes

LEDERHOSEN

- in grau, braun und schwarz
- bestickt in Rind- und Wildleder

TRACHTENZÜBEHÖR

- Krawatten, Schals, Socken, Schmuck
und Souvenirs

Wir führen auch: Abendkleider, Hosen-Anzüge, Pullover, Blusen,
Häkel- und Stricksachen.

In allen Real Estate-Fragen, Kauf,
Verkauf von Häusern, Farmen und
Grundstücken, wenden Sie sich ver-
trauensvoll an

JOHN HARTIG
REAL ESTATE - REALTOR

Tel. 744-5422 oder 578-4244

MICHAEL BOEHM

HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR

- Renovierungen
- Reparaturen
- Neubauten
und Umbauten aller Art

▶ PHONE 743-1102 ◀

nur mehr sehr wenig und die dritte ueberhaupt nicht mehr deutsch. Wir selber sind daran schuld! In Jahrzehnten seit dem ersten Weltkrieg ist es uns nicht mehr gelungen, irgendwo eine deutsche Schule einzurichten, die wir selbst unterhalten haetten, es ist uns nicht einmal gelungen den Deutschunterricht in jenen Staatsschulen zu erwirken, in denen dieser laut Gesetz, entsprechend dem Prozentsatz der Kinder deutschsprechender Eltern, erteilt werden konnte. Wir haben keine eigene deutsche Mittelschule, viel weniger Hochschulen. Wir haben das alles nicht, weil wir kein Interesse dafuer haben! Die Splitter und Staemme unseres Volkes, die im Ausland Jahrhunderte lang deutsch blieben, hatten ihre Schulen ueberall, wo sie weniger wohlhabend, ja oft sehr arm gewesen sind und im Laufe ihrer Geschichte so manchmal in arge finanzielle und voelkische Bedraengnis gerieten. Aber sie blieben und sind heute immer noch deutsch!

Wie aber wollen wir auf weite Sicht bestehen, wie lange als Deutschamerikaner existieren und als Deutsche hier leben koennen, wenn uns die Pflege und Erhaltung der deutschen Muttersprache so sehr gleichgueltig geworden ist? Das waere ein Problem, mit dem sich unsere Organisationen befassen muessten, ein Problem, das geloest werden muss, wenn das Deutschamerikanertum gerettet werden soll und wenn es auch weiterhin mit seinen althergebrachten voelkisch-kulturellen Ueberlieferungen zu den reichen Kulturguetern Amerikas beitragen soll!

* * *

Soweit die Zeilen des Schreibers dieses Artikels. Moegen seine Worte auch uns nicht nur ein Anlass zum Denken sein, sondern zu Diskussionen und im Endeffekt zu Taten, die vor unserer Geschichte und Vergangenheit bestehen koennen.

M. Intscher

READY MIX
CONCRETE

AUTOCLAVED
BLOCK



BUILDING
MATERIALS

FUEL OIL

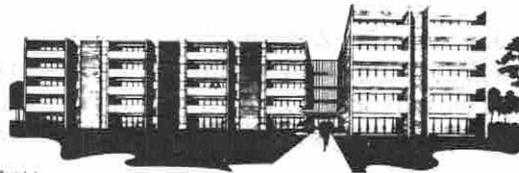
54 QUEEN STREET SOUTH, KITCHENER - TELEPHONE 579-5330

SCHWABING COURT invites comparison

One and Two Bedroom
MODEL SUITES OPEN FOR
INSPECTION THIS WEEKEND
FROM 2-7 P.M.

SCHWABING COURT
144 Confederation Drive

Built by KROHN CONSTRUCTION LTD.



Rental Agent
MARGARET SCHIKETANZ Real Estate Ltd. Realtor
For Information Call 742-4477

Phone

745-6845 days
578-0432 nights

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

187 KING STREET EAST - KITCHENER, ONTARIO

PHONES: BUS. 742-4477 - RES. 742-4824

Michael J. Gondosch

Sales Representative
RES. 744-9778

MIKE WOLF

Sales Representative
RES. 744-3512

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



Der Praesident Bericht

Seit meinem letzten Bericht haben sich die Dinge etwas veraendert - wenigstens in der Natur. Ich sprach damals noch von im Schnee knirschenden Sohlen. Doch nun, wenn wir zum Fenster hinausblicken oder vor der Eingangstuer des Hauses einige Minuten verweilen, werden wir deutlich des herannahenden Fruehlings erinnert. Irgendwie, ungewollt, wird auch das Innere des Menschen von diesem Wechsel erfuehlt und aufgemuntert.

Auch unser stattliches Klubgebäude (erst ein Jahr alt) steht in seiner Fruehlingszeit. Naturgemaess bedeutet dies Erwachen, Wachsen, Aufbluehen, Gedeihen. Das sind Dinge und Gewohnheiten - sinnbildlich gesehen - des Strebens, Vorwaertsblickens, Tugenden, die das Leben bejahen, freudig, sonnig anblicken. Auf uns bezogen bedeutet Fruehling vielleicht auch etwas anderes (es geht ja bei jedem Anfang so): In den Kinderschuhen stecken und ruehrig und fleissig wie im Fruehling probieren, aus ihnen herauszuwachsen. Wir haben bereits gute Ansaetze und Versuche gemacht, ihr Erfolg ist versprechend und schoen. Natuerlich liegt noch ein Berg von Problemen vor uns und solche wird es immer geben. Das ist der Weltenlauf, sonst waere das Leben ja nicht "abwechslungsreich". Doch eines ist dabei so wichtig: Versuchen wir alle unsere Aufgaben und Anliegen recht "fruehlingsmaessig" und strebsam anzupacken; und das in jeder Hinsicht. Fruehling heisst nicht zuletzt auch Freude und Lachen; auf keinen Fall Missmut, Traurigkeit und Aerger (ueber jegliche Kleinigkeit). Wie schoen ist es, wenn wir ueber Sachen und Belange und auch Maengel, ueber die wir uns unterhalten, nicht boesartig werden. Wie nett sieht es sich doch an, wenn man Menschen in Gespraechen mit freudigen, sonnigen, aufgeschlossenen Augen die Meinungen tauschen sieht. Es wirkt so wohlthuend und macht jedermann gut und entspannt - ja ich moechte sagen fruehlingsmaessig - fuehlen. Das sollte bei jeder Gelegenheit und Sache das ganze Jahr hindurch so sein! Und noch eins gehoert

1914

1. The first part of the report deals with the general situation of the country and the progress of the work during the year. It is found that the work has been carried out in accordance with the programme of work approved by the Council of the League of Nations in 1913. The work has been carried out in a most satisfactory manner and the results are of a high order of excellence.

2. The second part of the report deals with the work of the various departments of the League of Nations. It is found that the work of the various departments has been carried out in a most satisfactory manner and the results are of a high order of excellence.

3. The third part of the report deals with the work of the various commissions and committees of the League of Nations. It is found that the work of the various commissions and committees has been carried out in a most satisfactory manner and the results are of a high order of excellence.

4. The fourth part of the report deals with the work of the various organs of the League of Nations. It is found that the work of the various organs of the League of Nations has been carried out in a most satisfactory manner and the results are of a high order of excellence.

5. The fifth part of the report deals with the work of the various organs of the League of Nations. It is found that the work of the various organs of the League of Nations has been carried out in a most satisfactory manner and the results are of a high order of excellence.

hier angeführt (wozu jeder leicht neigt): Grundsätzlich niemals in Abwesenheit eines Mitglieds oder Mitmenschen ueber dessen Maengel diskutieren. Dies ist eine Schwaeche! Sich begegnen und offen in die Augen blickend mit besten Absichten aussprechen, ist ein guter Charakter! Mit diesen obig hervorgehobenen Eigenschaften wird dem Vereinsleben viel geholfen. Es wird dann nur aufgebaut und sicherlich nichts zerstoert.

Vergessen wir noch eine wichtige Tatsache nicht. Alle, die im Klub ein Amt haben, dazu auch jene Mitglieder (Maenner, Frauen u. Jugendliche), die sich zu freiwilligem Arbeitseinsatz gerne eingliedern lassen, opfern viel eigene, teure Zeit, manchmal auch zu viel, so dass ihr eigener Beruf dadurch leiden muss. Dies koennte einen Menschen - auf die Dauer gesehen - entmutigen. Das soll nicht sein; es kann und muss dem abgeholfen werden! Wir muessen unsere Verpflichtungen auf alle gleichmaessiger verteilen. Ein gutes Vereinsleben will es so haben. ,oeglichst alle sollen an unserem Gemeinschaftswirken recht "fruehlingsmaessige" Handgriffe anlegen. Wir wollen Niemanden entmutigen, auf die Dauer zu viel verlangen. Denkt ernstlich daran! Dies fuehrt uns zum wahren Vereinsgefuehl, naemlich: in jeder Hinsicht ehrlich, getreu, sauber in Rechten und Pflichten eingegliedert zu sein. Dann wird unser Klub aus dem Kinderzustand fruehlingsmaessig herauswachsen und fuer uns alle zum wahren Heim werden. Die Stunden aber, die Ihr freiwillig und unentgeltlich taetig seid, moegen Euch innerlich zutiefst vergolten sein, moegen Euer Herz freudig, dankerfuellt und zufrieden stimmen. Das ist der edelste Lohn, Dank und Anerkennung Eures schoenen, freiwilligen Einsatzes.

Liebe Mitglieder!

Die Klubleitung setzt viel Vertrauen in Euch. Vertraut Eurem Komitee in gleicher Weise. In der letzten Versammlung wurde der einstimmige Beschluss gefasst, die erste Hypothek (Mortgage), die die



ASTRON SPECIALTY METALS LTD.

JOHN KARST · MIKE EMRICH · STEVE SCHATZ

30 DURWARD PL. · WATERLOO, ONTARIO

TELEPHONE: (519) 884-0590

Custom Fabricators of Sheet Metal and Structural Steel
and Specialized Welders in Stainless Steel,
Steel and Aluminum Alloys

●
Stainless Steel, Steel,
Aluminum and Galvanized for Sanitary Dairy
and Food Equipment

●
Shearing · Braking · Punching

Bank haelt, durch uns alle abzuzahlen. Es werden hier von niemandem Geschenke verlangt. Das Geld, das Ihr zeichnet, ist sicher angelegt. Das Klubhaus und sein Grundstueck sind bereits viel mehr wert als im vorigen Jahr. Dazu werden 9 % Zinsen ausgezahlt. Warum sollen wir die Zinsen der Bank bezahlen, wenn wir durch die Uebernahme der 1. Hypothek diese Zinsen selber haben koennen? Auch besitzen wir unser Vereinshaus dann selber. Es ist sicher in unseren Haenden. Ist das nicht ein erloesendes, befriedigendes Gefuehl? Gut angelegtes Geld und wir die eigentlichen Besitzer! Warum sollt Ihr Euch fuer gespertes Geld in der Bank mit etwa 6% Zinsen begnuegen, wenn Ihr hier das Geld anlegen und dafuer 9% erhalten koennt?

In diesem Sinne bitten wir Euch, am 31. Maerz 1974 nachmittags daheim zu verbleiben. Unsere Vertrauensleute werden bei Euch um Euren geschaeetzten Beitrag vorsprechen. Moege diese Aktion ein Meisterstueck werden, das jedes Klubmitglied freudig macht, eine Tat, auf die wir und unsere Kinder stets mit Stolz blicken duerfen.

Walter Schneider
Praesident

* * * * *

B I N G O - A B E N D E

Transylvania Klub - Kleiner Saal (unten)

Beginn: Donnerstag, 18. April 1974 um 7.45 Uhr und danach jeden Donnerstag zur gleichen Zeit.

Bis zu \$ 800.- Bargeldpreise (jeden Donnerstag)

25 Spiele

Eintritt: \$ 1.- pro Person

Erloes zu Gunsten des geplanten deutsch-kanadischen Altersheims "Schwarzwaldhaus". Benevolent Society "Black Forest"

* * *



Richard Koenig Jeweller
O.W.A. CERTIFIED WATCHMAKER
Specializing in Watch and Clock Repairing
also
Electric Wrist Watches and Accutron by Bulova
1 YEAR GUARANTEE

NOW LOCATED IN THE
STANLEY PARK MALL
River Road & Ottawa St.
PHONE 742-6343

Besuchen Sie unsere Ausstellungsräume

Draser HOME FURNISHINGS
Individuelle Polstermöbel-Anfertigung
Sleepmaster Matratzen
*
Schaumgummi für allerlei Gebrauch
**
321 WELLINGTON ST. N.
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE 743-1293

JOHN DRASER

BITTE AUFHEBEN!

BITTE AUFHEBEN!

K l u b - K a l e n d e r

fuer April 1974

- Dienstag, 2. April: Komiteesitzung (eng. Komitee) 8.00 Uhr
- Samstag, 6. April: Lammessen (anschliessend Tanz. Es spielt die Hofbraeukapelle. Tombola) 6.30 Uhr
- Montag, 8. April: T.V. Show "GEMUETLICHKEIT" 7.30 Uhr
- Freitag, 12. April: Komiteesitzung (erweit. Komitee) 8.00 Uhr
- Dienstag, 16. April: Komiteesitzung (eng. Komitee) 8.00 Uhr
- Donnerstag, 18. April: "BINGO - ABEND" 7.45 Uhr
Eintritt: \$ 1.- pro Person
Bargeldpreise bis zu \$ 800.-
- Samstag, 20. April: GESELLSCHAFTSBALL DER JUGEND 7.00 Uhr
Mit Tanzvorfuehrungen unter
Leitung von Tanzlehrer Ron
Ghosh. Es spielen die Hornets
- Donnerstag, 25. April: "BINGO - ABEND" 7.45 Uhr
Eintritt: \$ 1.- pro Person
mit Bargeldpreisen
- Dienstag, 30. April: Komiteesitzung (eng. Komitee) 8.00 Uhr

* * *



Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

Adidas Sports Shoes

Romika House Shoes

CHOC & JOHN

AUTO BODY SHOP

254 MILL STREET - KITCHENER

Inhaber JOHN HESCH

Tel. 744-8622

Der Trachtenball war auch heuer wieder ein schoener Erfolg. Der Aufmarsch der rund 150 Trachten aus Kitchener-Waterloo und Aylmer war ein herzerhebender Anblick; ebenso die schoenen Vorfuhrungen der Tanzgruppen aus Aylmer und Kitchener. Leider ist die Zahl der verheirateten Trachtentraeger immer noch gering. Wir hoffen, dass es im naechsten Jahre mehr sein werden. Auch die Hofbraeukapelle gab wieder den besten musikalischen Rahmen zu dieser Veranstaltung.

* * *

Besuch eines siebenb. Landsmannes aus Deutschland

Ganz ueberraschend wurde mir und einigen anderen Komiteemitgliedern vorige Woche in der Karpathen-Stube die Familie eines Landsmannes aus Deutschland vom Vorsitzenden der Landsmannschaft der Siebenb. Sachsen in Kanada, Andreas Dienesch, vorgestellt.

Herr Erwin Wonner, urspruenglich aus dem bekannten Marktflecken Agnetheln stammend, ist seit Kriegsende in Sachsenheim im schwae-bischen Teil Deutschlands wohnhaft. Unter dem Namen Wonner & Mueller hat sich dort ein grosses Bauunternehmen entwickelt.- Wie sonderbar, in wenigen Minuten wurde zwischen dem Gast und seinen Tischgenossen eine ueberaus aufgeschlossene, zutrauliche Verbindung hergestellt. Als wir dann im Kulturzimmer dem Abend noch einige Stunden der Aussprache zufuegten, fuehlten wir mehr und mehr die originelle, ruehrende siebenbuergisch-saechsische Herzenswaerme, die aus dem Inneren unseres Gastes zu uns sprach. Er verstand uns, wir verstanden ihn. Man meinte, sich schon lange gekannt zu haben. Andreas Dienesch umriss in passenden Worten die Sachlage der Landsmannschaft in unserer Wahlheimat Kanada. Ich selber streifte einige Probleme, den Transylvania-Klub betreffend, fuer die unser lieber Freund, der er inzwischen fuer uns gewor-

(Fortsetzung Seite 17)

John Gubesch

*Painting and Decorating
Specializing in Paperhanging
- Estimates Free -*

Phone 884-1094

196 Pinegrove Cr.
Waterloo, Ont.
N2L 4V1



COMPTON MOTORS LIMITED

TELEPHONE: 576-1370

632 VICTORIA STREET NORTH, KITCHENER
SECONDS OFF THE EXPRESSWAY

Der bekannte, verlässliche und
beliebte Klein- und Mittelklassewagen



Ihr Guter Stern
auf allen Strassen

Wir bieten Ihnen guten KUNDENDIENST gewährleistet durch ein gut sortiertes
Ersatzteillager, eine moderne Werkstatt und geschultes Personal.

Besuchen Sie uns bald unverbindlich. Wir bedienen Sie gerne in deutscher Sprache.



House of German Furniture

KITCHENER - WATERLOO LIMITED

186 VICTORIA ST. NORTH, KITCHENER, ONT. N2H 5C6

MARGARET & RUDY KOCH

EXCLUSIVE MODELS
of
TRADITIONAL and CONTEMPORARY
GERMAN FURNITURE



TELEPHONE:
(519) 578-9530

** VISIT OUR SHOWROOM ** BITTE BESUCHEN SIE UNSER GESCHÄFT **

KAUFMAN



ASSOCIATE STORE

607 KING ST. W. - KITCHENER, ONT. - PHONE (519) 744-7373

BAUMATERIAL - SPERRPLATTEN - KÜCHENSCHRÄNKE - TEPPICHE - LINOLEUM

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge jeden Monat und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
 Gestaltung: Martin Intscher, 644 Main St. W. # 404, Hamilton, Ont.
 Mitarbeiter: Willi Kopes u. Martin Hartmann, Waterloo, Ontario
 Familiennachrichten: Maria Rauh, 77 Elm Ridge Dr., Kitchener, Ont.
 Adressen: John Frim jun., 3 - 19 High St. Waterloo, Ont.

Adressenaenderungen bitten wir in Zukunft an den Transylvania-Club, 16 Andrew St., Kitchener, Ontario zu richten.

Mitteilungen der Schriftleitung

Wir ersuchen nochmals dringend alle Mitarbeiter, ihre Beitrage bis jeweils zum zehnten des Monats einzusenden. Nur so ist es moeglich, dass das Blatt bis zum Monatsende in die Haende unserer Leser kommt.

Auf Anfragen von Landsleuten in Europa teilen wir mit, dass wir gegen den Nachdruck irgendwelcher Nachrichten in unserem Blatt keinerlei Einwaende haben.

Lassen Sie uns bitte Ihre Adressenaenderungen sofort zukommen, damit wir Ihnen das Nachrichtenblatt regelmaessig schicken koennen.

SWAD ALUMINUM CO.

1210A VICTORIA ST. NORTH
 KITCHENER - ONTARIO

KITCHENER (519) 743-4348

GUELPH 822-6210

Siding

Soffit & Facia

5" Eavestroughing

(in 4 different colours)

Panoramic Windows

Nu-Prime Windows

Heavy Duty Doors

Storm Windows

Awnings (Canopies)

Carport - Railings



MAHROUS HAROUN
 Owner Swad Aluminum Co.



421 KING STREET NORTH, WATERLOO, ONT.

"The Key to better living"

WOLLEN SIE KAUFEN ODER VERKAUFEN ?

WENDEN SIE SICH VERTRAUENSVOLL AN:

ERHARD (ED) DRESZLER	-	Res. 885-1996
MICHAEL FRIM	-	Res. 884-8637
HERTHA HOMBACH	-	Res. 579-0558
MIKE WERNER	-	Res. 578-6122
RALPH H. SIEMSS	-	Res. 653-9875

Heidelberg

Brewed from pure spring water.



And that's the truth!

Edler Schmuck, aus eigener Werkstatt



Ruge's

GOLD & GEM SHOP LIMITED

Kitchener's Manufacturing Jeweller

260 King St. W. (beside Eaton's) Phone 744-8013



PROTECTION AND SAVINGS
THROUGH LIFE INSURANCE

SCHUTZ UND SPAREN
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG



The Mutual Life of Canada

HUBER'S

SAUSAGES & DELICATESSEN

Verkauft nur Spitzenerzeugnisse
Beachten Sie unsere Sonderangebote



Frische Rinder-, Schweine- und Kalbsbraten
Geräucherter Schinken, Salami,
Aufschnittplatten,
Europäische Leckerbissen in grösster Auswahl

202 King Street East, Kitchener, Telefon 744-4861

88 Bridgeport Road, Waterloo, Towers Plaza, Telefon 742-7651

Stanley Park Mall, Telefon 744-2902

den war, recht viel Verstaendnis entgegenbrachte. Man staune: Herr Wonner und Familie moechten gerne selber Mitglieder unseres Klubs werden. Dieser lebensgehaertete, tuechtige Landsmann, der sehr schwer kriegsbeschaedigt ist, verfuegt ueber eine unsagbare Willenskraft und ueber so saubere, nachahmenswerte Lebensauffassungen.

Die Blaskapelle aus Deutschland, zur Haelfte aus Sachsen, zur anderen Haelfte aus deutschen Schwaben bestehend, die uns Mitte Mai im Transylvania-Klub einige Kostproben ihres Koemmens vorfuehren wird, dazu die Volkstaenzer, die dabei auftreten: ihnen allen hat er die saechsischen Trachten selber gestiftet. Was soll ich ueber den sauberen Siebenbuenger Sachsen, der so sehr um die Erhaltung saechsischer Art erfuehlt ist, noch hinzufuegen? Er, der uns anlaesslich unserer demnaechst stattfindenden Abzahlungsaktion unserer grossen Bankschulden selber mit \$ 20,000.- mithelfen will! Alle Achtung vor solcher Liebe zu unserer saechsischen Sache. Alle Achtung vor einem solchen edelmuertigen Landsmann! Von ihm koennen wir noch viel, viel lernen.

W. Schneider
Praesident

* * *

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

(Mitteilungen erbeten an Frau Maria Rauh, 77 Elm Ridge Drive.
Telefon: 745-9506)

J u b i l a e e n

Das aus Birk stammende Ehepaar Andreas Schertzer und Katharina geb. Roth, in Windsor, Ont. wohnhaft, feierte am 21. Maerz d. J. das Fest der Goldenen Hochzeit. Wir wuenschen dem Jubelpaar auch weiterhin einen schoenen Lebensabend.



CUSTOM METALS LTD.

489 Lancaster Street West Kitchener Phone 744-7321

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING

LANDSMANNSCHAFT DER SIEBENBUERGER SACHSEN IN KANADA

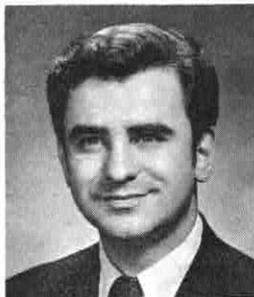
Die wegen anderweitiger dringender Angelegenheiten lange hinausgeschobene Jahresversammlung der Landsmannschaft fand am 3. März im Transylvania-Klub, Kitchener, statt. Leider war der Klub in Aylmer bei dieser Sitzung nicht vertreten. Neben den üblichen Geschäften einer Jahresversammlung nahm die Besprechung dringender Probleme: die Jugendfrage, Jugendlager, Heimattag, interne Zusammenarbeit einen breiten Raum ein. Dann erfolgte die Neuwahl der Beamten, die von Klubpräsident Walter Schneider geleitet wurde und folgendes Ergebnis hatte:

1. Vorsitz:	Andreas Dienesch
2. Vorsitz:	Reinhold Schuster
Sprecher:	Michael Budaker
Schriftfuehrer:	Michael Klosch
Schatzmeister:	Georg Gabber

Referate:

Frauenarbeit:	Erna Dienesch
Kultur:	Martin Intscher
Presse:	Max Gross
Familienzusammenfuehrung:	Hans Schuster
Jugendfragen:	Hans Werner jun. (dem noch ein Beirat, bestehend aus Peter Boehm Rosemarie Hartig und einem aus Aylmer namhaft zu machenden Jugendvertreter beigegeben wurde)
Organisation u. Kartei:	Georg Fritsch sen.
Kassenpruefer fuer 1974:	Michael Weber u, Andr. Walesch

* * * * *



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| Agentur für: | ● Charter- + Gruppenreisen |
| ● Schiffs- + Fluglinien | ● Reisepässe, Visa |
| ● Busgesellschaften | ● Geschenkpakete |
| ● Bahnlinien (In- + Ausland) | ● Leihwagen |
| ● Cruises | ● Hotel-Reservierung |

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770

E I N G E S A N D T !

Ein stiller Arbeiter fuer Volk und Volkstum

Martin Intscher 60 Jahre alt

Wenn dieses Nachrichtenblatt zu vielen Hunderten von Landsleuten und voelkisch interessierten Stellen in Kanada, den U.S.A. und Eurcpa allmonatlich verschickt wird und ihnen davon Kunde gibt, was im engeren Kreise des Transylvania-Klubs in Kitchener-Waterloo, Ont., aber auch im weiteren Rahmen der Siebenbuenger Sachsen in Kanada vor sich geht und damit die so weit verstreut lebenden Glieder unserer Gemeinschaft miteinander verbindet und zusammenhaelt, so ist dies das Verdienst eines Mannes, der seit bald einem Jahrzehnt selbstlos, uneigennuetzig und ohne viel Aufhebens zu machen fuer die Erhaltung des siebenbuergisch-saechsischen Volkstums in Kanada arbeitet.

Geboren in Bistritz, Nordsiebenbuergen, als zehntes und letztes Kind einer mit irdischen Guetern nicht ueberreichlich gesegneten Familie, verlebte er seine Jugendzeit mit allen Freuden und Leiden einer Kleinstadt und des damaligen kameradschaftlichen - zwar straffen doch froehlichen - Lebens der Obergymnasiasten. Nach Ablegung des Abiturs und der Studienzeit in Halle wieder in die Heimat zurueckgekehrt und nach dem Pflichtjahr in der rumaenischen Armee war er zunaechst als Lehrer in Moenchsdorf, Kyrieleis und Schoenoirk taetig. 1938 heiratete er Maria Mueller, welcher Ehe zwei Kinder entsprossen. Da seine erste Frau und ein Kind starben, heiratete er 1943 zum zweiten Mal, Rosina Hesch, seine jetzige Ehegefuehrtin, welche Ehe ebenfalls mit zwei Kindern gesegnet war.

Nach seiner Ordination als Pfarrer versah er ab 1942 den Dienst als Pfarrer und Lehrer in Weisskirch, von wo er auch mit seiner Gemeinde im Herbst 1944 den langen Weg mit Ross und Wagen antrat und in Ober-Oesterreich eine vorlaeufige Bleibe fand. Hier wirkte er sechs Jahre lang als Fluechtlingspfarrer im Dienste der oesterreichischen Landeskirche. 1950 wanderte er nach New York aus, und dann durch die Vermittlung der Kirche als Pfarrer erst nach Saskatchewan und dann nach Alberta in Kanada. Das Leben hier war schwer und entbehrungsreich. Trotzdem studierte er weiter, erwarb die Befaeigung als Musiklehrer und das Kapellmeisterdiplom sowie einen Magister in Germanistik und war fortan als Pfarrer und Mittelschullehrer taetig.

Auf Besuch in Aylmer und als Gastprediger am Honterusfest 1963 in Kitchener nahm ihn das rege voelkische Leben im Transylvania-

Klub gefangen und durch alte und neue Freunde angeregt, uebersiedelte er nach Kitchener, schrieb sich erneut zum Studium an der Universitaet von Waterloo ein, um ein Doktorat zu erwerben, unterrichtete auch daselbst und nahm die Betreuung der evangelisch-lutherischen Pilgerkirche als Seelsorger an. Nebenbei, man koennte aber fast sagen hauptberuflich, betaetigte er sich voelkisch, im Klub, in der Landsmannschaft, im deutsch-voelkischen Leben von Kitchener und in der Zusammenarbeit auf kulturellem Gebiet mit dem Mutterland. Wo immer Not am Mann war, uebernahm Pfarrer, Lehrer, Musiker und Volksmann Martin Intscher willig Aemter und Arbeiten und fuehrte sie gewissenhaft, puenktlich, ruhig und ueberlegt durch, selbst als berufliche Notwendigkeit ihn zwang, nach Hamilton zu uebersiedeln.

Es wuerde zu weit fuehren, all das, was er fuer das deutsch-saechsische Leben getan hat, hier anzufuehren und die Leitung der Landsmannschaft sowie die des Transylvania-Klubs sprechen ihm hiefuer ihren herzlichsten Dank und nicht minder herzlichsten Glueckwunsch zu seinem 60. Geburtstag aus und hoffen, dass er seine so segensreiche, freiwillige Arbeit noch viele Jahre weiterfuehren moege.

Max Gross



UNTER EINEM DACH
DIE BAUGRUPPE FÜR JEDEN BEDARFSFALL

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| <i>Wir entwickeln</i> | ● Wohnsiedlungen |
| <i>Wir beraten</i> | ● Kapitalanleger |
| <i>Wir bauen</i> | ● Einfamilienhäuser und Cottages |
| | ● Doppel- und Reihenhäuser |
| | ● Apartmenthäuser |
| <i>Wir vermitteln</i> | ● Häuser, Farmen, Bauland |
| | ● Industrieanlagen |
| | ● Einkaufszentren |
| | ● Hypotheken |
| <i>Wir verwalten</i> | ● Mietobjekte |
| | ● Hypotheken |

● **VOLLER VERTRAUEN - MIT EIWO BAUEN** ●

Eiwo - Canadian Holding Limited

Eiwo - Canadian Building Company Limited, Eiwo - Canadian Realty Company Limited

Eiwo - Canadian Management Company Limited, Select Window Corporation Limited

30 Duke Street West, Kitchener - Tel.: 742-8314 ● Telex No. 0695252

**Was sonst würde man trinken?
DIE VIELFALT IST HIER!**



Oktoberfest

Nur der Geschmack ist importiert.